

Волшебное кольцо. Азербайджанская народная сказка

Давным–давно жила–была старуха. И был у нее внук, плешивый и неказистый. Ничего–то у них не было, ни клочка земли, только ветхая лачуга, пусто в ней, хоть шаром покати. Старуха пряла шерсть, вязала в день по паре чулок и продавала их. Так они и жили, перебивались с хлеба на воду.

Однажды старуха, как обычно, дала внуку деньги и велела принести хлеба. Кечал отправился, но вдруг посреди улицы увидел огромную толпу. Все люди орали, перекрикивая друг друга. У каждого была в руках дубинка, и все они избивали несчастную собаку, которая в ужасе металась из стороны в сторону. Она была уже не в силах лаять и только жалобно визжала. Кечал не мог без слез смотреть на муки бедной твари и вскричал:

– О люди, что сделала эта собака, за что вы так избиваете ее? И что это даст вам? Чего вы добьетесь, убив ее? Вот возьмите деньги, на которые я должен был купить хлеба, и отдайте мне собаку.

Люди охотно согласились, взяли деньги и отдали Кечалу собаку. Взял он ее на руки и отправился домой. Старуха с утра ничего не ела и с нетерпением ждала внука, который должен был вернуться с хлебом. Увидев, что вместо еды он принес маленькую собачонку, она очень расстроилась и спросила:

– Сынок, а хлеба ты не купил?

Кечал опустил собаку на пол и ответил:

– Бабушка, я шел на базар, как ты велела, но по дороге увидел, как целая толпа избивает маленькую собачонку. Мое сердце чуть не разорвалось от жалости. Я отдал им все свои деньги и забрал собаку.

Старуха ничего не сказала. Дело сделано, какой толк ворчать? Она связала новую пару чулок, продала их и послала внука на базар, строго–настрого наказав не возвращаться без хлеба. "Иначе худо будет", – добавила она.

Кечал не ответил ни слова, взял деньги и ушел. Но не успел он пройти и несколько улиц, как опять наткнулся на шумную толпу. На этот раз жертвой расsvирепевших людей была кошка. Кечал протиснулся в самую гущу толпы и спросил:

– В чем провинилась несчастная кошка? За что её так жестоко бьют?

Кто–то ответил ему, что кошка стащила у мясника большой кусок мяса, и теперь ее наказывают. Кечал возмутился:

– О люди, если бы вы были так голодны, как эта кошка, вы бы тоже украли мясо. Наверное, вы не знаете, что такое голод. Я шел на базар купить хлеба, но вот вам мои деньги. Берите их и отдайте мне несчастное животное.

Мясник обрадовался, сунул ему кошку и пошел в лавку. А Кечал пошел домой. Старуха ждала его на пороге. Еще издали увидела она, что несет не хлеб, а кошку. Ну, на этот раз она не стала молчать. Обругала Кечала на чем свет стоит, даже схватила с земли камень и швырнула в него.

– Говорила я тебе или нет, чтоб не смел возвращаться без хлеба? А ты, нечестивец, что сделал? Сами с голоду помираем, в доме второй день хлеба нет, а тебе мало собаки, еще и кошку приволок...

Ничего не ответил Кечал, только низко–низко опустил голову. Да и что он мог сказать? Сам знал: старуха права, нечего им есть, а тут еще собаку и кошку кормить надо. Только пообещал больше никогда так не делать и ушел спать.

Утром старуха напярля шерсти, связала чулки, продала соседке и отдала деньги внуку.

– Только смотри, – крикнула она ему вслед, – без хлеба лучше не возвращайся!..

На этот раз все обошлось благополучно. Кечал купил хлеба, принес его домой. Вечером они поужинали, покормили животных и легли спать.

Всю ночь Кечал не мог уснуть. Тяжкие думы одолевали его. Что будет дальше? Чем кормить их? Много ли выручит бабушка за чулки? Что он сможет купить на эти деньги? Э–эх, проклятые деньги... Уже под утро он решил пойти в лес и взять с собой своих новых друзей. Авось, найдут там чем поживиться. С этим он и уснул. А утром рассказал о своем плане бабушке. Она только молча головой кивнула.

Кликнул Кечал кошку с собакой и пошел в лес. Шли они долго. Так долго, что совсем выбились из сил. Наконец добрались до верхушки огромной горы. Отсюда Кечал увидел, что внизу у входа в пещеру спят три дива–чудища. От одного их вида у бедняги сердце ушло в пятки. Первый див был семиглав, второй – трехглав, а у третьего, самого младшего, – одна голова. Уши их торчали в разные стороны, как куски лаваша, клыки огромные, как у слона. Когда дивы дышали, из ноздрей вырывалось пламя, словно внутри пылал кузнечный горн. Когти их – что лемеха.

Пока Кечал стоял на вершине, от страха боясь даже шевельнуться, дивы проснулись и, схватив друг друга за рога и хвосты, начали драться. Наш Кечал хотел потихоньку удрать, пока его не заметили, но вдруг залаяла собака, и дивы, позабыв о драке, вмиг взлетели на вершину горы и схватили несчастного вместе с собакой и кошкой. Кечал дрожал с головы до ног. Но семиглавый див миролюбиво сказал:

– О сын рода человеческого, разреши наш спор. Если дашь разумный совет, мы тебя не тронем.

Эти слова вселили в Кечала надежду, и он спросил:

– О чем же вы спорите? Трехглавый див ответил:

– Еще вчера мы нашли две драгоценнейшие вещи – ковер–самолет и волшебное кольцо. Стоит сесть на этот ковер и сказать: "О волшебный ковер, вези меня туда!" – и вмиг окажешься там, где пожелал. Кольцо и того лучше. Что бы ты ни попросил, тут же будет исполнено. Теперь ты понимаешь: нас трое, а вещей всего две. Вот со вчерашнего дня никак не можем разделить их. Вчера дрались до тех пор, пока без сил не свалились с ног. А сегодня чуть проснулись – опять в драку.

Задумался Кечал: что бы придумать похитрее и от дивов спастись? Наконец он сказал:

– О дивы, братья мои, дайте обе эти вещи мне. Я разрешу ваш спор. Брошу с горы камень и вы трое побежите за ним. Кто первым принесет камень, получит ковер. Кто придет вторым, наденет на свой палец кольцо. Последний пусть пеняет на себя.

Подумали дивы, подумали и согласились. Все равно, решили они, и последний в накладе не будет. Он съест Кечала.

Схватил наш Кечал огромный камень и пустил его с горы. Покатился камень вниз, а дивы со всех ног помчались за ним.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Как только скрылись они из глаз, Кечал надел на палец волшебное кольцо, вскочил на ковер, посадил туда кошку и собаку и сказал:

– О волшебный ковер–самолет, вези нас прямо домой. Не успел он вымолвить эти слова, а ковер–самолет уже взвился в воздух и понес их.

Глянул Кечал вниз и увидел, что плывут они над берегом моря. Тут он сразу вспомнил, что собака и кошка, да и сам он умирают с голода. И дома бабушке есть нечего. "Вот бы опуститься здесь и наловить рыбы", – подумал он. – Дай–ка попробую. И он сказал вслух:

– О волшебный ковер–самолет, опусти нас здесь, я хочу наловить рыбы.

Только он сказал это, ковер плавно опустился на землю, Кечал тут же снял кольцо с пальца и сказал: – О волшебное кольцо, мне хотя бы две рыбы поймать... И тут же большая рыба–мать вывела на берег двух своих детенышей и проговорила:

– У меня всего двое детей, и я отдаю их тебе в дар.

Взял Кечал рыбу, набрал хворосту и развел костер. Зажарил рыбины, одну съел сам, другую дал кошке с собакой. Но те не стали есть. Кечал разозлился:

–О несчастные животные, почему аллах создал вас такими неблагодарными? Ешьте! И вдруг собака заговорила человеческим голосом:

– Послушай, брат наш, мы совсем не такие неблагодарные как ты думаешь. Просто совесть не позволяет нам съесть эту рыбу. У этой рыбы–матери было всего двое детей, и она отдала их тебе. Ты не должен был принимать такой бесценный дар. Тебе надо было сжалиться над ней и вернуть хоть одного детеныша. Но ты не сделал этого. И будешь наказан. Рыба–мать страдает теперь, вот почему мы не стали кушать. Кечал горько раскаивался в своей ошибке. Но что он мог сделать. Зажаренных рыб не вернуть к жизни. Погоревал Кечал, погоревал и пошел к морю мыть руки. Но только он опустил их в воду, волшебное кольцо соскользнуло с пальца и исчезло в море. Сколько ни искал его Кечал, найти не мог. Наконец начало темнеть. Он развернул ковер–самолет и решил вернуться домой. Собака с кошкой сказали ему:

– Братец, ступай домой, а мы здесь погуляем, авось удастся найти кольцо.

Кечал улетел, а они остались. Долго ли ходили они по берегу моря, мало ли, вдруг видят, пришел старик–рыбак, закинул в море сеть, подождал и начал тянуть. Тянет–потянет, напружился весь, жилы на лбу вздулись, а вытянуть не может. Собака с кошкой бросились ему помогать, вцепились когтями и зубами в сеть. Кое–как вытащили. И оказалась в сети огромная рыба. Старик разрезал ей живот, внутренности отдал собаке и кошке, которые так помогали ему. Начали они грызть внутренности, вдруг наткнулись на кольцо, то самое, волшебное. От радости они забыли о голоде и со всех ног кинулись к Кечалу. Прибежали, отдали кольцо и рассказали все, как было. Взял Кечал кольцо, погладил кошку и собаку и дал им есть. А потом и говорит:

– О волшебное кольцо, многого я не прошу у тебя. Только один дворец. И чтоб выложен он был из золотых и серебряных кирпичей. А башни его чтоб достигали облаков. Больше мне ничего не надо. Только сказал он это, как раздался грохот и перед его глазами вырос дворец такой красивый, что и во сне Кечалу не снилось. Бабушка только руками всплеснула и принялась расспрашивать внука, откуда в руках его такая сила. Рассказал он ей о встрече с дивами, о ковре–самолете и волшебном кольце, о том, как помогли ему кошка с собакой. Заплакала старуха от радости, что не будут они больше нищенствовать, что не надо ей день и ночь шерсть прясть да чулки вязать.

Стали они жить да поживать в новом дворце, и молва о нем разнеслась по всему свету, пока не докатилась до самого шаха. Позвал шах своего визиря и говорит:

– О мой мудрый визирь, слышал я, будто у Кечала роскошный дворец, мой собственный по сравнению с тем похож на сарай. Визирь ответил, опустив глаза:

– Мой великий шах, как ни горько, но, кажется, правдива эта молва. И я слышал об этом дворце.

– Так что же ты медлишь, о мудрый визирь? Узнай, где живет этот нечестивец, как удалось ему построить такой дворец. Но этого мало. Ты должен отобрать этот дворец у Кечала.

Визирь ответил:

– О мой шах, чтобы раскрыть тайну, нужна ведьма.

Тут же шах отдал приказ найти ведьму и немедленно доставить ее во дворец. Однако, когда ведьму привели, шах в ужасе отшатнулся, такая она была противная. Глаза косые, рот кривой, ноги колесом, на спине горб, а лицо такое хмурое, словно она злилась на весь род людской. Когда прошло удивление, шах повернулся к своему первому визирю.

– О мой мудрый визирь, да это же калека. Какой от нее толк? Она и на ровном–то месте спотыкается... Вместо визиря с поклоном ответила сама ведьма:

– О великий и могущественный шах, не гляди на мое лицо, ты еще увидишь, на что я способна. Испытай меня. Прикажи, что твоей душе угодно – все исполню.

Шах недоверчиво пожал плечами, однако сказал:

– Быть по–твоему. Проверю–ка я тебя на деле. Говорят, где–то в моих землях далеко–далеко отсюда живет нищий Кечал со своей старой бабкой. И вдруг откуда ни возьмись появился у него дворец, да такой, что теперь мои шахские покои стали похожи на сарай. Ты, старая, должна найти Кечала, выведать его тайну и сделать так, чтобы я мог отобрать у него этот дворец.

Ведьма рассмеялась:

– И это все?

Шах удивился:

– Тебе мало?

Старуха скривила губы:

– Да сохранит тебя аллах. Такие дела для меня сущий пустяк, легче легкого. Я узнаю все, что ты хочешь. Но только знай, великий и могучий, даже для шаха я ничего не делаю даром.

– Чего же ты хочешь, старая? – недовольно спросил шах. Он не привык, чтобы с ним разговаривали так дерзко.

– Золота!

– Ладно, будет тебе золото. – И он швырнул ей целую пригоршню монет. – Но, если не справишься с задачей, не сносить тебе головы.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

При виде золота глаза ведьмы расширились и заблестели как у кошки, которая поймала жирную мышь. Даже угроза отрубить голову в случае неудачи не могла омрачить ее радости.

Пришла ведьма домой, села в большой глиняный кувшин, в котором творила все свои злые дела, повернула ручку кувшина вниз и в тот же момент с грохотом и треском взлетела в небо. Летела она, летела, долго ли, коротко ли, наконец увидела вдали большой чертог. Он блестел, как солнце, озаряя ярким светом все вокруг. Повернула она свой кувшин ко дворцу. Опустилась на самой окраине города, среди лачуг. Потихоньку выбралась из кувшина, пригладила волосы, в руки взяла посох и четки и пошла ко дворцу. Долго она стояла, притаившись за деревом, все высматривала и наконец увидела, что бабушка Кечала на балконе. Ведьма тут же выбралась из своего укрытия и пошла, но под самым балконом вдруг сделала вид, что подвернула себе ногу и начала притворно стонать. Бабке Кечала стало жаль бедную больную старуху. Велела она слугам привести ее в дом. Та сначала для виду поломалась, но потом согласилась. Ведьме только этого и надо. Говорят же: что может пожелать слепой? Два глаза. Едва слуги привели ее, бабка Кечала спросила:

– Сестрица, куда путь держишь? Ведьма лстиво ответила:

– Спасибо тебе, добрая женщина, за помощь и привет. Я бедная одинокая старуха. Ни души родной у меня нет, ни кола, ни двора. Спасибо, добрые люди, как ты, дают мне поесть, и я кое–как перебиваюсь. Но вот уже несколько дней во рту у меня маковой росинки не было. Ноги подкашиваются. Вот я споткнулась о камень и упала.

Бабка Кечала совсем разжалобилась. Ведь еще так недавно она и сама никогда не наедалась досыта. Она велела слугам подать самые вкусные кушанья. Ведьма досыта поела, а потом разболталась, стала плести всякие были и небылицы и наконец заморочив бедной старухе голову, улучила момент и спросила:

– Сестрица, я вижу, ты очень хорошая женщина. Прости ты мне мое любопытство, но я не могу не спросить тебя вот о чем. Столько добра, такой роскоши нет и у самого шаха. Откуда же твой внук добыл все это? Ведь ты говоришь, вас только двое на всем белом свете.

Бабка Кечала пугливо оглянулась по сторонам и, понизив голос, ответила:

– Вижу, ты добрая женщина, поэтому я открою тебе нашу тайну. Только смотри, сестрица, это строго между нами, ты первый человек, которому я рассказываю. Скоро вернется домой мой внук. Ты увидишь у него на пальце кольцо. Знай же, это кольцо – волшебное. О чем бы ни попросил его владелец, желание тут же исполнится. Но это еще не все. Вот на тот зеленый ковер можно встать и сказать: "О волшебный ковер–самолет, вези меня туда–то..." Ковер, как птица, поднимется в небо и понесет человека, куда он хочет. Мы были самыми бедными в нашем городе. И все богатство, и этот дворец, и всю эту роскошь дали нам кольцо и ковер.

Так ведьма выведала тайну Кечала. Но ей мало было этого. Она решила остаться во дворце на ночь, дождаться хозяина, а там видно будет. Может, удастся выполнить и второй наказ шаха. Поэтому, плетя свои были и небылицы, она хваталась то за ушибленную ногу, то за голову и без конца охала и ахала: – Ох, как болит голова! Куда же я пойду на ночь глядя? Так она ныла, пока бабка Кечала не предложила:

– Не печалься, сестрица, места во дворце много, переночуешь у нас, а утром пойдешь дальше.

Гостья от радости обняла бабуку, принялась целовать.

– Да пошлет тебе аллах счастье. А я–то все думаю, куда мне деваться, когда все так болит.

Наконец пришел Кечал. Ведьма не сводила глаз с кольца, сверкавшего у него на пальце. Пришло время ложиться спагь. Гостья и хозяева устроились в самой большой комнате. Ей постелили у двери, а Кечал и бабка улеглись в своих углах.

Среди ночи ведьма встала, посыпала обоих сонным порошком, чтоб не проснулись от шума, стянула с пальца Кечала кольцо, встала на волшебный ковер–самолет, который лежал на полу, и сказала:

– О волшебный ковер–самолет, перенеси меня и этот дворец па землю нашего шаха. А Кечал и старуха пусть останутся здесь.

Не успела ведьма произнести заклинание, как ковер взвился ввысь и в мгновение ока дворец и ведьма оказались в шахской столице. Схватила старая кольцо и ковер и отправилась к шаху.

– Вот тебе кольцо, а вот и ковер. А теперь встань и выгляни в окно. Вон он, дворец. Можешь осмотреть.

Шах позвал визиря, и вместе пошли они осматривать дворец. Такого чудесного чертога не было еще ни у одного шаха на земле.

А тем временем Кечал проснулся и в ужасе увидел, что нет ни дворца, ни ковра, ни кольца. А лежат они вдвоем с бабкой на дырявой циновке в своей старой лачуге. Тут он сразу понял, кто была вчерашняя гостья. Пригорюнился он, призадумался, потом и говорит:

– Бабушка, напряди–ка шерсти, свяжи чулки и продай соседям. А я пойду на базар, куплю хлеба и лука. Бедная старуха снова, как в старые времена, вытащила веретено, напярла немного ниток, связала носки и продала, а деньги отдала внуку. Так с того дня и пошло.

Но однажды собака и кошка договорились как–нибудь помочь Кечалу.

– Он спас нас от смерти, – сказала собака. – А теперь наш долг сделать ему добро. Мы должны найти и ковер–самолет и волшебное кольцо.

– Правильно, – согласилась кошка.

И ранним утром они пустились в путь. Кошка бежала впереди, а собака не отставала от нее ни на шаг. Сорок дней и сорок ночей они шли так быстро, что даже птица не смогла бы их нагнать, переплыли много рек, перевалили через много гор. Наконец добрались они до города, где стоял дворец, выложенный из золотых и серебряных кирпичей.

Но сколько ни заглядывали собака и кошка в двери и окна, сколько ни искали, а не нашли ни одной щелочки, через которую можно было проникнуть во дворец. С большим трудом им удалось разглядеть, что шах спит, а летающий ковер расстелен перед его троном. Только кольца не было видно, а уж его–то нельзя было не заметить. Это кольцо имело еще такое свойство, что всегда светилось, как солнце. И вдруг кошка увидела, что каждый раз, когда шах выдыхает воздух, изо рта его вырывается сноп света. Хитрая кошка тут же догадалась, что шах спрятал кольцо под языком. Она сказала об этом собаке, и они стали думать и гадать, как бы проникнуть во дворец, выкрасть ковер и кольцо. Вдруг, на счастье, кошка заметила, как из–за двери выскочила мышка. Она проворно схватила мышку, но та залилась горячими слезами:

– Заклинаю тебя молоком твоей матери, не ешь меня. У меня дети голодные и холодные, я несу им поесть. Отпусти меня, кошка, умоляю...

Кошка подумала и сказала:

– Выполни мое условие – я не стану тебя есть.

– А какое условие? – оживилась мышь.

– Ты должна прогрызть дыру, чтобы я вместе с тобой могла пройти во дворец. Потом ты достанешь кольцо, которое шах прячет под языком.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Когда это кольцо попадет ко мне, я отпущу тебя. Ни один волосок не упадет с твоей шкурки.

Мышка приложила лапку к глазам в знак того, что принимает все условия, и сказала:

– Я согласна. Мне это ничего не стоит.

В пять минут она прогрызла огромную дыру в двери. Вместе с кошкой они пролезли во дворец. Кошка тут же взобралась на дверь и отодвинула засов. Дверь чуть приоткрылась. Шах крепко спал в своей постели. Кошка быстро свернула ковер и отнесла его собаке. Потом она вернулась в комнату, где мышка, пробелов по тахте, взобралась на грудь шаха и тихонько пощекотала хвостом ему нос. Шах чихнул, и кольцо выпало изо рта. Кошка подхватила кольцо, поблагодарила мышку и ушла. Сели они с собакой на ковер и полетели домой. Отдали Кечалу ковер и кольцо. Он тут же попросил:

– О мое волшебное кольцо, верни мне мой дворец из золотых и серебряных кирпичей.

Не успел он сказать эти слова, вместе с бабкой, кошкой и собакой опять оказался во дворце. Уж то-то было радости и веселья.

С того дня кошка с собакой охраняли дворец, не подпуская к нему ни одного человека. А Кечал жил-поживал во дворце из золотых и серебряных кирпичей да добро наживал.

Оставим их здесь и посмотрим, что случилось с шахом, когда он проснулся и обнаружил, что нет ни ковра, ни кольца. Отчаянию его не было предела. Он поднял страшный шум, собрал всех своих придворных и велел визирю опять что-нибудь придумать. Но визирь только развел руками:

– О великий и могущественный шах, теперь уж никто тебе не поможет. Кечал понял, как мы обманули его. Теперь он очень осторожен, поэтому лучше успокойся и живи в своем дворце. А он пусть живет в своем.

Как ни упрявился шах, но ничего не мог сделать. Внял он визирю и оставил Кечала в покое.